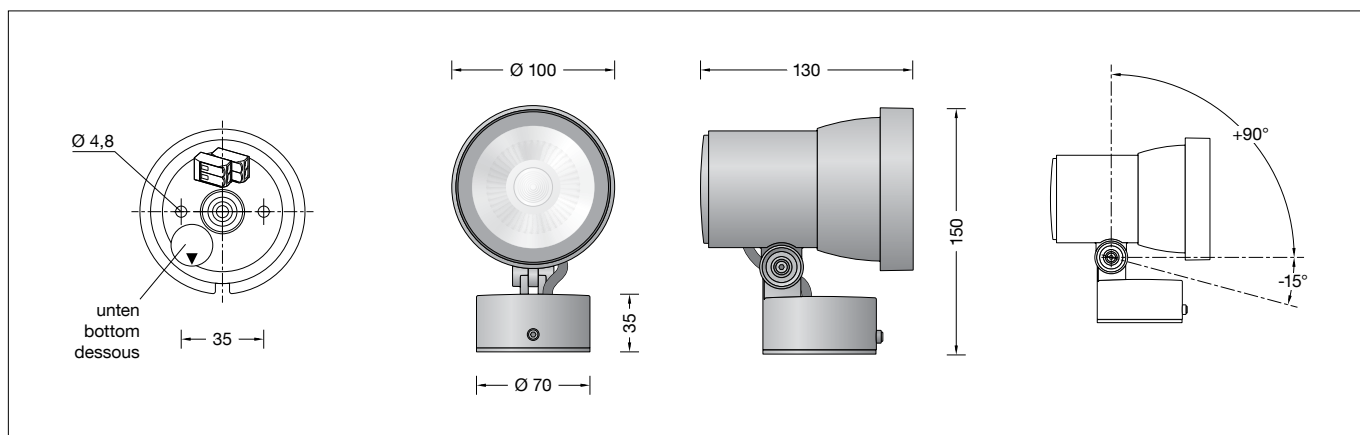


BEGA**84 951**

Proyectores compactos
Proiettore compatto
Compacte schijnwerpers

IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector compacto con caja de montaje para el montaje fijo en una pared, debajo de un techo o en un zócalo.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Superficie del reflector de aluminio puro
BEGA Hybrid Optics®.
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -15°/+90°
Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
ø 4,8 mm · Distancia 35 mm
1 entrada para el cable de conexión de la red hasta ø 10,5 mm
Clemas de conexión 2,5²
Conexión de toma de tierra
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
CE – Símbolo de conformidad
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore compatto con scatola di montaggio per il montaggio fisso su parete, soffitto o attacco.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Superficie riflettore in alluminio puro
BEGA Hybrid Optics®.
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -15°/+90°
Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio ø 4,8 mm · Distanza 35 mm
1 ingresso cavo per cavo di allacciamento fino a ø 10,5 mm
Morsetti 2,5²
Collegamento per conduttore di protezione
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
CE – Simbolo di conformità
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Compacte schijnwerper met montagedoos voor permanente montage op een wand, onder een plafond of op een sokkel.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Reflectoroppervlak van aluminium
BEGA Hybrid Optics®.
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -15°/+90°
Montagedoos met 2 bevestigingsgaten ø 4,8 mm · afstand 35 mm
1 kabelinvoer voor netaansluitkabel tot ø 10,5 mm
Aansluitklemmen 2,5²
Aarddraadaansluiting
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	9,6 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Vida útil	50 000 h/L ₇₀

84 951 K3

Denominación del módulo	LED-1269/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1265 lm
Flujo luminoso de la luminaria*	837 lm
Rendimiento luminoso de la lum.*	87,2 lm/W

84 951 K4

Denominación del módulo	LED-1269/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1330 lm
Flujo luminoso de la luminaria*	880 lm
Rendimiento luminoso de la lum.*	91,7 lm/W

* datos provisionales

Lampada

Potenza modulo	8,4 W
Potenza apparecchio	9,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Criteri di durata	50 000 h/L ₇₀

84 951 K3

Denominazione modulo	LED-1269/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1265 lm
Flusso luminoso apparecchi*	837 lm
Efficienza luminosa apparecchi*	87,2 lm/W

84 951 K4

Denominazione modulo	LED-1269/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1330 lm
Flusso luminoso apparecchi*	880 lm
Efficienza luminosa apparecchi*	91,7 lm/W

* dati provvisori

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	9,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Levensduurcriteria	50 000 h/L ₇₀

84 951 K3

Modulebenaming	LED-1269/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1265 lm
Armaturen-lichtstroom*	837 lm
Armatuurrendement*	87,2 lm/W

84 951 K4

Modulebenaming	LED-1269/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1330 lm
Armaturen-lichtstroom*	880 lm
Armatuurrendement*	91,7 lm/W

* voorlopige gegevens

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica extensiva
Semiángulo de irradiación 22°
Para funciones de iluminación especiales, un filtro de dispersión óptico permite convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Illuminotecnica

Distribuzione della luce diffusa
Angolo semivalente 22°
Per applicazioni illuminotecniche specifiche, grazie a un filtro diffusore ottico è possibile modificare il cono luminoso simmetrico per ottenere una distribuzione della luce a fascia.

Lichttechniek

Strooiende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 22°
Voor speciale verlichtingssituaties kan de symmetrische lichtkegel met een optisch strooifilter in een bandvormige lichtsterkteverdeling worden veranderd.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Soltar el tornillo Allen (SW3) de la caja de montaje y retirar la placa de montaje.
Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Observar la posición de uso de la placa de montaje «flecha abajo».
Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe).
Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector en la placa de montaje, ajustarlo y fijarlo.

Allentare la vite con esagono incassato da 3 sulla scatola di montaggio ed estrarre la piastra di montaggio.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio.
Osservare la posizione della piastra di montaggio «freccia in basso».
Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.
Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa).
È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio, orientare e fissare.

Draai de inbusschroef (SW3) aan de montage doos los en verwijder de montageplaat.
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.
Let op de gebruikspositie van de voetplaat "pijl naar beneden".
Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.
Breng de aarddraadverbinding tot stand.
Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekkerverbinding) uit.
Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats en bevestig de schijnwerper op de montageplaat, richt deze uit en bevestig deze.

Ajustar el proyector.
Soltar el tornillo Allen (SW 3) y ajustar la dirección de radiación deseada.
Apretar el tornillo de la articulación.
Par de apriete = 2,5 Nm.

Effettuare la regolazione del proiettore.
Allentare la vite con esagono incassato (da 3) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.
Serrare la vite di cerniera.
Coppia di serraggio = 2,5 Nm.

Stel de schijnwerper in.
Draai de inbusschroef (SW 3) en stel de gewenste uitstraalrichting in.
Draai de scharnierschroef vast.
Aanhaalmoment = 2,5 Nm.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Onderhoud

De verbindingskabel moet tussen de montage doos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.

Abir el proyector:

Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.

Cambiar el módulo LED.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.

Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Commutare l'impianto su tensione zero.

Aprire il proiettore:

Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore effettuando una rotazione in senso antiorario.

Sostituire il modulo LED.

Osservare le istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Un eventuale vetro difettoso deve essere sostituito.

Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.

Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Open de schijnwerper:

Vervijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.

Vervang de LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.

Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.

Accesorios

71 288 Filtro de dispersión en forma de banda
71 278 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

71 288 Filtro diffusore per una distribuzione
71 278 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

71 288 Strooifilter bandvormig
71 278 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal/Aro embellecedor grafito	25 000 174
Cristal/Aro embellecedor plata	25 000 175
Fuente de alimentación LED	DEV-0447/250
Módulo LED 3000 K	LED-1269/930
Módulo LED 4000 K	LED-1269/940
Junta caja de montaje	83 000 659
Junta aro embellecedor	83 002 045
Junta carcasa	83 002 180

Ricambi

Vetro/Anello di chiusura grafito	25 000 174
Vetro/Anello di chiusura argento	25 000 175
Alimentatore LED	DEV-0447/250
Modulo LED 3000 K	LED-1269/930
Modulo LED 4000 K	LED-1269/940
Guarnizione scatola di montaggio	83 000 659
Guarnizione anello di chiusura	83 002 045
Guarnizione armatura	83 002 180

Accessoires

Glas/Afdekking grafitet	25 000 174
Glas/Afdekking zilver	25 000 175
LED-netdeel	DEV-0447/250
LED-module 3000 K	LED-1269/930
LED-module 4000 K	LED-1269/940
Afdichting montageadoos	83 000 659
Afdichting afdekking	83 002 045
Afdichting huis	83 002 180